WorldGBC APN Awards

Business Leadership in Sustainability

可持续商业先锋

The purpose of the Business Leadership in Sustainability Awards is to celebrate companies that have made sustainability (social, economic and environmental) part of their core business model and are contributing to the transition towards a sustainable built environment. To be eligible to apply, the core business of the company must be directly contributing to the building sector. Please note that government, non-government / non-profit organisations are not eligible to apply.

设立可持续商业先锋奖的目的是表彰那些将可持续性（社会、经济和环境）作为核心业务模式的公司，并为实现可持续建设环境的转变做出贡献。要符合申请资格，公司的核心业务必须直接为建筑行业做出贡献。请注意，政府、非政府/非营利组织不符合申请资格。

Nomination Process & Eligibility

提名流程及资格条件

The awards are managed nationally by each Green Building Council within the region. Nominations, supporting documentation and nomination fee should be submitted to your local GBC by **28 June 2024**.

这些奖项由您所在地区内的每个国家级绿色建筑委员会管理。提名、支持文件和提名费应在2024年6月28日之前提交给您当地的绿色建筑委员会。

The Business Leadership in Sustainability Award recognise organisations leading the green building movement through their involvement with their local GBCs. If your company is not a member of your local GBC, and you would like to submit a nomination form, please contact your local GBC to find out how you can participate. GBC contact details are found at: <http://www.worldgbc.org/member-directory>

可持续商业先锋奖是积极促进当地商业团体参与到该国绿色建筑委员会（GBC）组织的合作并推动绿色建筑发展的举措。如果贵公司不是当地GBC的成员，并且您希望提交提名表格，请联系当地GBC了解如何参与。各个国家GBC联系方式请查阅：http://www.worldgbc.org/member-directory

|  |  |
| --- | --- |
| Name of submission contact  提交人的姓名 |  |
| Position  职务 |  |
| Company Being Nominated  公司名称 |  |
| Company Description  *Description may include: HQ location, approx. rev/emp size, product/service description, value proposition/differentiator (in not more than 500 characters)*  *公司描述*  *描述可包括：总部位置、大致营收/员工规模、产品/服务描述、价值主张/差异化因素（不超过500个字符）* |  |
| Industry Sector  *Delete those not applicable*  *所属行业*  *删除不适用的部分* | Investor / Developer / Portfolio or Building Owner  投资者 / 开发商 / 联合投资商或建筑业主  Real Estate Management Consultant / Facilities Management  地产管理咨询/设备管理  Architect / Urban Planner  建筑设计/城市规划  Engineer / ESD Consultant  工程/环境可持续设计咨询  Building Product or Technology Company  建筑产品或者科技公司  Builder / Contractor  施工方/承包商  Others (please state)  其他（请列出） |
| Communications Blurb  *In not more than 500 characters, provide a short overview of your company’s achievements and how you meet the criteria for the award. This will be used for marketing and communication purposes.*  *宣传简介：在不超过500个字符的范围内，提供公司成就的简要概述，以及如何符合奖项的标准。这将用于营销和沟通目的。* |  |

Nomination Fee 提名费

The award nomination will incur an administration fee of **US$300 payable** to your local GBC.

该奖项提名将产生一项管理费，金额为300美元

Guidelines for Supplementary Materials

补充材料指南

Submission write-ups that exceed 10 pages (excluding title page and supporting documents) may be disqualified, subject to the discretion of the jury panel to accept the submission.

The supporting documents will only serve as additional information to substantiate or reinforce the submission write-up for the jury panel’s reference, where necessary. It is not an extension of the write-up and the jury panel is not obliged to assess based on the supporting documents.

超过10页（不包括标题页和支持文件）的提交材料可能会被取消资格，视评审小组的裁量而决定是否接受提交。

支持文件仅用作必要时证实或加强提交材料的附加信息，仅供评审小组参考。它不是提交材料的延展部分，评审小组没有义务且不会根据支持文件进行评估。

Criteria评分标准

Please consider the following questions when compiling responses to this application, and provide information where possible. If there is insufficient information to answer the question, put “N/A.”

请在填写各栏内容时考虑以下问题，并尽可能提供信息。如果没有足够的信息回答问题，请填写“N/A”。

Please attempt to answer crisply and concisely, and limit answers to 400-600 words, and attach explanatory materials where necessary. However, do note that the answers provided in this form shall be the basis where the judges will form their primary assessment.

请尽量简洁明了地回答问题，并将内容限制在400-600字以内，必要时附上解释说明材料。但请注意，此表格中提供的内容将作为评委初步评估的基础。

Please note that all sections are equally weighted in terms of scoring.

请注意：所有项的分值权重相等

1. Planning to Succeed: Corporate Sustainability Strategy & Policies

成功规划：企业可持续发展战略与政策

*Please consider the following questions when compiling responses to this application, and provide information where possible. If there is insufficient information to answer the question, put “N/A.” Please limit answers to 400 – 600 words and attach supporting documents where further explanation is necessary.*

*请在填写此栏的内容时考虑以下问题，并尽可能提供信息。如果没有充足的信息内容，请填写“N/A”。请将内容限制在400-600字以内，如有必要可附上支持文件以进一步说明。*

What is your corporate sustainability strategy and how are your short/long-term goals, programmes and indicators aligned in order to deliver to this strategy?

你们的企业可持续发展战略是什么？你们的短期/长期目标、计划及各项指标如何行程一致，以实现这一战略目标？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words字数限制在600字以内* |

What policies (both internal and external) are in place to ensure sustainability is embedded in the organisation? Please provide a summary, including relevant 3rd party verification and certifications.

什么样的内、外部政策以确保可持续性融入到公司的发展中。请概述，包括相关的第三方验证和认证。

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words字数限制在600字以内* |

**(Optional – for Better Places for People Recognition)** Does your company have a plan for improving the health and wellbeing of your employees / building occupants; and what metrics are you considering in that plan?

（选填 - 用于人们对更好生活环境的认知）您的公司是否有改善员工/建筑使用者健康和福祉的计划？并且那些指标被考虑到该计划中？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words 字数限制在600字以内* |

2. Delivering Outcomes: Implementation & Impact

How are management and staff aligned and engaged in the sustainability strategy and policies?

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words* |

How does your company track the impact of its strategy, as well as internal and external policies (e.g. CO2 emissions reduced, number of people trained, increase in productivity etc.). Please provide any additional information that you feel is unique to the industry.

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words* |

**(Optional – for Better Places for People Recognition)** Has your company tracked the benefits and outcomes of a healthier indoor environment on your employees / building occupants? If so, please share the outcomes.

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words* |

3. Reaching Outwards: Knowledge Sharing and Collaborations

How does your company showcase its best practices and promote sustainability in the sector? (i.e. thought leadership white papers, knowledge sharing/education seminars, publications, senior management presentations etc)

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words* |

How does your company commit to the continuing professional education of your workforce?

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words* |

How does your company reach out to other organisations (complementary segments of the industry, research institutes etc.) to promote partnerships and collaborations?

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words* |

**(Optional – for Better Places for People Recognition**) Has your company supported the promotion of a healthy indoor environment to others in the industry?

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words*  \ |